



FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- SSVFR2: SOUS-VÊTEMENT ANTI-FEU ET ANTISTATISQUE **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur et la flamme, à un risque d'exposition à un arc électrique et antistatique. Protège contre les brefs contacts avec une flamme et contre la chaleur convective, chaleur radiante et de contact. Afin de garantir une protection complète contre l'exposition à la chaleur et/ou aux flammes, il est probable qu'il soit nécessaire de protéger la tête, le visage, les mains et/ou les pieds à l'aide d'EPI appropriés (gants, article chaussant), et dans certains cas , une protection respiratoire peut être considérée comme nécessaire. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. **Limites d'utilisation:** Elle dépend des conditions spécifiques de l'environnement du poste de travail. Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. L'efficacité du vêtement est liée au bon état général de celui-ci après utilisation. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau, la personne qui porte le vêtement de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée. La résistance entre la personne et la terre doit être de moins de 10⁸ Ω en portant des articles chaussants adaptés. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chaussant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Vêtements à porter avec un équipement de protection de mêmes référentiels normatifs EN ISO 11612 ou EN1149-5. La performance de dissipation électrostatique du vêtement peut être altérée par le porter, l'usure, le lavage et une éventuelle contamination. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ** Un ensemble de protection à dissipation électrostatique doit couvrir de façon permanente tous les matériaux non-dissipatifs pendant une utilisation normale (incluant flexions et mouvements). Notamment, le niveau de protection peut être diminué par une mauvaise utilisation comme par exemple : Régime intensif (mécanique ou chimique) ; Mauvais ajustement de la tenue ; Imprégnation de graisses, huiles , produits chimiques... ; Toutes sortes de salissures. ▼ REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. ▼ DURÉE DE VIE : La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). ▼ Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Il convient de nettoyer le vêtement lorsque cela est nécessaire. Nettoyage: Lavage ménager à une température maximale de 60°C. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. **EN PROTECTIVE CLOTHING - SSVFR2: FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC UNDERWEAR SET** **Use instructions:** Protective clothing for industrial workers exposed to heat and flame, at risks of exposure to an electric arc and antistatic. Protects against brief contact with a flame and against convective heat, radiant heat and contact heat. In order to ensure full protection against exposure to heat/ or flame, it is likely to be necessary to protect the head, face, hands and/ or feet with appropriate PPE (gloves, footwear), and in some cases, respiratory protection may be considered necessary. For maximum protection wear the clothing completely closed. **Usage limits:** It depends on the specific conditions of workplace. Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The efficacy of the garment is linked to its good condition after use. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin, the person wearing the electrostatic dissipation protective clothing must be properly earthed. The resistance between the person and the land must be less than 10⁸ Ω by wearing suitable footwear. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. These electrostatic dissipation protective garments must not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. Garments to be worn with protective equipment compliant with the same standards EN ISO 11612 or EN1149-5. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ** Electrostatic dissipation protective clothing must cover in a permanent way all the non-dissipative materials during a normal use (including flexions and movements). In particular, the level of protection may be reduced by incorrect use, for example: Harsh regime (mechanical or chemical); Incorrect adjustment of the garment; Impregnation of grease, oil, chemical products... ; Any sort of dirt. ▼ REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. In the event of deterioration, this item can not be repaired, discarded and replace it with a new article. ▼ SHELF LIFE : The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). ▼ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Garment should be cleaned when necessary. Cleaning: Domestic cleaning at a maximum temperature of 60°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not Iron Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - SSVFR2: CONJUNTO ROPA INTERIOR ANTIFUEGO Y ANTIESTÁTICO** **Instrucciones de uso:** Ropa de protección para trabajadores industriales expuestos al calor y a las llamas, riesgo de exposición a un arco eléctrico y antiestático. Protege contra el contacto breve con una llama y contra el calor convectivo, radiante y de contacto. A fin de garantizar una protección completa contra la exposición al calor y/o las llamas, es probable que sea necesario proteger la cabeza, el rostro, las manos y/o los pies con la ayuda de los EPI apropiados (guantes, calzado), y en algunos casos, también puede ser necesario tener protección respiratoria. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. **Limites de aplicación:** Depende de las condiciones específicas del medio ambiente del puesto de trabajo. No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La eficacia de esta indumentaria está relacionada con su buen estado general después del uso. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel, la persona que utiliza esta prenda de protección con disipación electrostática debe estar conectada a tierra como corresponde. La resistencia entre la persona y el terreno debe ser inferior a 10⁸ Ω cuando se utilice el calzado adecuado. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Estas ropas de protección con disipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electrostáticas. Las ropas a utilizar con un equipo de protección de las mismas referencias normativas EN ISO 11612 o EN1149-5. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarr). Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. **Un conjunto de protección con disipación electrostática debe cubrir de manera permanente todos los materiales no disipantes durante un uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). En particular, el nivel de protección puede verse disminuido por un mal uso, como por ejemplo: Régimen intensivo (mecánico o químico) ; Ajuste deficiente de la postura ; Impregnación de grasas, aceites, productos químicos... Todo tipo de suciedades. ▼ REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. ▼ Vida útil : La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). ▼ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. La prenda debe limpiarse cuando sea necesario. Limpieza: Limpiar a una temperatura máxima de 60°C. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. No Planchar. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - SSVFR2: COMPLETO SOTTO-ABITO ANTI-INCENDIO E ANTISTATICO** **Istruzioni d'uso:** Indumenti di protezione per lavoratori industriali esposti al calore e alla fiamma, a rischio di esposizione ad arco elettrico e antistatici. Protegge dal breve contatto con la fiamma e dal calore convettivo, radiante e di contatto. Per garantire una protezione completa dall'esposizione al calore e/o alle fiamme, è probabile che sia necessario proteggere testa, volto, mani e/o piedi con un DPI adeguato (guanti, calzature) ed in alcuni casi potrebbe essere necessaria anche una protezione per le vie respiratorie. Per una protezione massima indossare gli indumenti completamente chiusi. **Restrizioni d'uso:** Dipende dalla condizioni specifiche dell'ambiente sul posto di lavoro. Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegato in seguito. L'efficacia del capo è legata alle buone condizioni generali di quest'ultimo dopo utilizzo. E' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo di abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle oppure che la persona che indossa in capo di protezione a dissipazione statica sia collegata correttamente alla messa a terra. La resistenza tra la persona e il terreno deve essere inferiore a 10⁸ Ω indossando calzature adeguate. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tuta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. Indumenti da indossare con un dispositivo protettivo che abbia gli stessi riferimenti normativi EN ISO 11612 o EN1149-5. Le prestazioni antistatiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. **Un insieme di protezione a dissipazione elettrostatica deve coprire in modo permanente tutti i materiali non dissipativi nel corso di un utilizzo normale (incluse flessioni e movimenti). In particolare, il livello di protezione può ridursi a causa di un utilizzo sbagliato, ad esempio: Regime intensivo (meccanico o chimico); Regolazione errata della tenuta; Impregnazione di grasso, olio, prodotti chimici; Ogni sorta di sporcizia. ▼ RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. ▼ DURATA IN USO : La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc...). ▼ Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. L'indumento deve essere pulito quando necessario. Pulizia: Lavaggio domestico a temperatura massima di 60°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non stirare. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - SSVFR2: CONJUNTO SOB VESTUÁRIO ANTI FOGO E ANTI-ESTÁTICO** **Instruções de uso:** Vestuário de proteção para trabalhadores da indústria expostos ao calor e às chamas, com um risco de exposição a um arco elétrico e antistático. Protege contra o contacto breve com uma chama e contra o calor proveniente de convecção, calor radiante e de contacto. Com vista a garantir uma protecção completa contra a exposição ao calor e/ou às chamas, é provável que seja necessário proteger a cabeça, rosto, mãos e/ou pés com EPI adequados (luvas, artigo de calçado) e, em certos casos, uma protecção respiratória poderá ser considerada necessária. Para uma protecção óptima, usar a roupa completamente fechada. **Limitação de uso:** Depende das condições específicas do ambiente do posto de trabalho. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. A eficácia do vestuário está relacionada com o seu bom estado geral após utilização. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele. A pessoa que o usar o vestuário de protecção com dissipação electrostática deve estar devidamente ligada à terra. A resistência entre a pessoa e a terra tem de ser inferior a 10⁸ Ω através do uso de calçado adequado. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. Vestuário a usar com um equipamento de protecção com as mesmas referências normativas EN ISO 11612 ou EN1149-5. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. **Um conjunto de protecção com dissipação electrostática deve cobrir de modo permanente todos os materiais não dissipantes durante uma utilização normal (incluindo flexões e movimentos). Em particular, o nível de protecção pode ser diminuído por uma má utilização, como por exemplo: Regime intensivo (mecânico ou químico); Mau ajustamento do fato; Impregnção de gorduras, óleos, produtos químicos... ; Todos os tipos de sujidades. ▼ REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. ▼ VIDA ÚTIL : O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc...). ▼ Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. É conveniente limpar as roupas quando tal é necessário. Limpeza: Limpeza à temperatura máxima de 60°C. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Não Passar a ferro. Não limpar a seco. Não tirar nódos com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. **NL BESCHERMENDE KLEDING- SSVFR2: BRANDWERENDE EN ANTISTATISCHE SET ONDERKLEDING** **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding voor industriearbeiders die worden blootgesteld aan hitte en vlammen, aan het risico van blootstelling aan een elektrische vlamboom en antistatisch. Beschermt tegen kortstondig contact met een vlam en tegen convectiehitte, stralingshitte en contacthitte. Om een complete bescherming tegen explosies in hitte en/of vuur te garanderen, is het waarschijnlijk nodig om het hoofd, het gezicht, de handen en/of de voeten te beschermen met geschikte PBM (handschoenen, schoenen) en in bepaalde gevallen kunnen ademhalingsmaskers noodzakelijk worden geacht. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. **Gebruiksbeperkingen:** Dit hangt namelijk af van het soort omgeving waarin wordt gewerkt. Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven is in de onderstaande handleiding. De efficiëntie van het kledingstuk hangt af van de goede algemene staat ervan na gebruik. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontleding van elektrostatiche ladingen aan de oppervlakte beweerkstellig. Het wordt aanbevolen dat dit kledingstuk goed in contact is met de huid. De persoon die het antistatische kledingstuk draagt, moet op de juiste manier gaan staan. De weerstand tussen de persoon en de grond moet minder zijn dan 10⁸ Ω door het dragen van de juiste schoenen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De tegen elektrostatiche ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Deze tegen elektrostatiche ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatiche eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatiche ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen dragen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatiche ladingen. Kleding die moet worden gedragen met beschermende middelen met dezelfde normatieve referenties EN ISO 11612 of EN1149-5. De prestaties van elektrostatiche ontleding van het kledingstuk kunnen worden aangetast door gebruik, slijtage, wassen en een eventuele vervuiling. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. **Een geheel van tegen elektrostatiche ladingen beschermende kleding moet op permanente wijze alle niet geladen materialen bedekken tijdens een normaal gebruik (inclusief buigingen en bewegingen). Het beschermingsniveau kan vooral verminderen door een slecht gebruik, zoals: intensief gebruik (mechanisch of chemisch); slechte aanpassing van de kleding; doordrenking met vetten, oliën chemicaliën... ; allerlei verontreinigingen. ▼ REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. In geval van beschadiging, mag het artikel niet gerepareerd worden maar dient het weggegooid en vervangen worden door een nieuw artikel. ▼ LEVENSDUUR : De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). ▼ Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Indien nodig moet de kleding gereinigd worden. Reinigen: Waszen bij een temperatuur van maximaal 60°C. Grote mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. **DE SCHUTZKLEIDUNG - SSVFR2: ENTFLAMMBARE UND ANTISTATISCHE UNTERBEKLEIDUNG-ANZUG** **Einsatzbereich:** Schutzkleidung für Industriearbeiter, die Hitze und Flammen ausgesetzt sind, bei denen die Gefahr besteht, dass sie einem elektrischen Lichtbogen ausgesetzt werden, sowie antistatisch. Schützt vor kurzzeitigem Kontakt mit einer Flamme und vor konvektiver Hitze, Strahlungshitze und Kontakthitze. Um einen Komplettschutz gegen Hitze- bzw. Flammeneinwirkung zu gewährleisten, ist eventuell ein zusätzlicher Schutz des Kopfes, des Gesichts, der Hände bzw. der FüÙe mit einer passenden PSA (Handschuhe, Schuhwerk) erforderlich und in einigen Fällen kann auch ein Atemschutz als notwendig erachtet werden. Für einen maximalen Schutz müssen die Kleidungsstücke geschlossen getragen werden. **Gebruuchsbeschränkungen:** Sie hängt von den spezifischen Arbeitsplatzbedingungen ab. Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Die Wirksamkeit der Kleidung ist abhängig von seinem guten Allgemeinzustand nach der Verwendung. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdert wird. Es wird empfohlen, darauf zu achten, dass diese Kleidung eng an der Haut anliegt. Personen, die Schutzkleidung mit elektrostatichen Eigenschaften tragen, müssen ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und dem Boden muss durch das Tragen von geeignetem Schuhwerk weniger als 10⁸ Ω betragen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinvertretung des Anwenders. Elektrostatich ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Elektrostatich ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatichen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostaticher Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhwerk, das elektrostatiche Ladung ableitet. Das Kleidungsstück muss zusammen mit Schutzausrüstung getragen werden, die den gleichen Normen EN ISO 11612 oder EN1149-5 entspricht. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. ** Eine elektrostatich ableitfähige Schutzkleidung muss alle nicht ableitfähigen Materialien während einer normalen Verwendung ständig abdecken (auch bei Beugungen und Bewegungen). Die Wirksamkeit des Schutzes kann durch eine fehlerhafte Verwendung stark herabgesetzt sein, wie zum Beispiel: intensive Beanspruchung (mechanisch oder chemisch); schlechter Sitz der Kleidung; Imprägnierung mit Fetten, Ölen, Chemikalien... Verunreinigungen aller Art. ▼ REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung kann dieser Artikel nicht repariert werden. Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼ LEBENSDAUER : Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). ▼ Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Das Kleidungsstück sollte bei Bedarf gereinigt werden. Reinigung: Hauswäsche bei Höchsttemperatur von 40°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - SSVFR2: KOMPLET BIELIZNY ANTYELEKTROSTATYCZNE I NIEPALNEJ** **Zastosowanie:** Odzież ochronna dla pracowników sektora przemysłu narażonych na działanie ciepła i ognia oraz na luk elektryczny i antystyczny. Chroni przed krótkotrwałym kontaktem z ogniem oraz ciepłem konwekcyjnym, promieniującym i kontaktowym. W celu zagwarantowania kompletnej ochrony przed narażeniem na działanie żaru oraz/lub ognia, prawdopodobnie konieczne będzie zastosowanie ochrony głowy, twarzy, dłoni oraz/lub stóp w postaci odpowiednich środków ochrony indywidualnej (rekawice, obuwie). W niektórych przypadkach, niezbędny może się okazać również środek ochrony dróg oddechowych. Dla zapewnienia jak najwyższej ochrony należy nosić odzież zakrywającą całe ciało. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Zależy on bowiem od specyficznych warunków środowiskowych w miejscu pracy. Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Skuteczność odzieży zależy od jej dobrego stanu ogólnego po użyciu. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by odzież ta miała dobry kontakt ze skórą. Osoba nosząca odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostaticzne musi być w odpowiedni sposób uziemiona. Pomorność między człowiekiem a ziemią musi być mniejsza niż 10⁸ Ω, co można osiągnąć nosząc odpowiednie obuwie. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyłącznie do użytkownika. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogacanych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostaticzne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostaticznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinzon i obuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostaticznych. Odzież należy stosować wraz ze sprzętem ochronnym zgodnym z tymi samymi normami EN ISO 11612 lub EN1149-5. Zużycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostaticzne. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mógł mieć wpływ czynnik takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. **Zestaw ochronny rozpraszający ładunki elektrostaticzne powinien stałe pokrywać wszystkie materiały nie posiadające właściwości rozpraszających podczas normalnego użytkowania (łącznie ze zginaniem i ruchami). Poziom ochrona może ulec zmniejszeniu głównie na skutek niewłaściwego użytkowania, na przykład: Intensywne użytkowanie (mechaniczne lub chemiczne); Nasączenie smarem, olejem, środkami chemicznymi... ; Wszelkie rodzaje zabrudzeń. ▼ NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż za zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W przypadku uszkodzenia produkt nie podlega naprawie, należy je wyzłomować i wymienić na nowe. ▼ PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA : Żywotność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). ▼ Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Odzież zczyścić odpowiednio do potrzeb. Czyszczenie: Pranie w warunkach domowych w temperaturze nieprzekraczającej 60°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować Nie czyszczyć na sucho. Nie odplamić przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. **CS OCHRANNÉ ODĚVY - SSVFR2: NEHOŘLAVĚ A ANTISTATICKÉ SPODNÍ PRÁDLO** **Návod k použití:** Ochranné oděvy pro průmyslové pracovníky vystavované teplotě, plameni a riziku zasažení elektrickým a elektrostatickým výbojem. Poskytuje ochranu před krátkodobým kontaktem s ohněm a před konvekcí, sálavým a kontaktním teplem. Aby byla zajištěna úplná ochrana proti vystavení teplotě nebo plameni, bude pravděpodobně nutné zajistit také ochranu hlavy, obličeje, rukou a chodidel pomocí odpovídajících OOP (rukavice, obuv) a v určitých případech bude nutné zvolit také ochranu dýchacího ústrojí. Pro maximální ochranu nosíte oděv vždy zcela zapnutý. **Meze použití:** Životnost košíku obvykle závisí na specifických podmínkách na daném pracovišti. Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Účinnost oděvu závisí na jeho celkovém dobrém stavu po předchozím použití. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýlit elektrostatické náboje na povrchu. Je doporučeno, aby tento oděv měl dobrý kontakt s pokožkou. Osoba, která nosí ochranný oděv rozptylující elektrostatický náboj, musí být spojena vhodným způsobem se zemí. Odpor mezi osobou a zemí musí být menší než 10⁸ Ω, což je třeba zajistit nošením vhodné obuvi. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakým dalším volitelným příslušenstvím bude oděv kombinovat. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být svlékány v hollavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s hollavými nebo výbušnými látkami. Tyto ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být používány v ovzduší obohaceném kyslíkem před předchozím souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když

vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli plně vybaveni, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožní odvádění elektrostatických nábojů. Oděv je zapotřebí nosit s ochranným zařízením podle stejných norem EN ISO 11612 nebo EN1149-5. Na antistatické vlastnosti oděvu mít vliv opotřeбенí a případné znečištění materiálu. Upozořujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrazet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořtření). Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití.
****Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj musí při normálním používání (včetně ohýbání a pohybů) permanentně zakrývat veškeré materiály, které náboj nerozptylují. Zejména úroveň ochrany může být zmenšena špatným použitím, jako například: Intenzivní režim (mechanicky nebo chemicky); Špatně nastavení obleku; Napuštění tuhy, oleji, chemickými látkami...; Všechny druhy znečištění.
▼ OPRAVA:** Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě poškození nelze tento oděv opravit, vyhodte ho do odpadu a nahradte novým výrobkem.
▼ **ŽIVOTNOST :** Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotrebení atd...).
▼ **Životní prostředí:** Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí.
Pokyny pro skladování/Cištění: Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. V případě potřeby je vhodné vyčistit oděv. Cištění: Maximální teplota při domácím praní je 60° C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímání. Chlórování vyloučeno. Nežehelete Neprovádějte chemické čišění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem.
SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - SSVFR2: NEHORLAVÁ A ANTISTATICKÁ SPODNÉ OBLEČENIE **Návod na použitie:** Ochranné oděvy pre pracovníkov v sektore vystavených tepelu a ohňu, pri riziku vystavenia elektrickému oblúku antistatickému zásahu. Chrání pred krátkym kontaktom s ohňom a konvektívnym, vyzarovanim a kontaktnym teplom. Na zaistenie úplnej ochrany pri vystavení teplu a/alebo plameňom bude pravdepodobne potrebné chrániť hlavu, tvár, rúky a/alebo nohy pomocou vhodných OOP (rukavice, obuv). V niektorých prípadoch sa môže vyžadovať ochrana dýchacích ciest. Kvôli zarúčeniu maximálnej ochrany majte oděv úplne zapnutý.
Obmedzenia pri používaní: Závisí od špecifických podmienok pracovného prostredia. Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Účinnosť oblečenia závisí od celkového dobrého stavu oděvu po použití. Tento oděv bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptyľiť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúčajú sa, aby sa tento oděv dôkladne dotýkal pokožky, a osoba, ktorá používa oděv, ktorý chráni pred elektrostatickým rozptylom, musí byť uzemnená správnym spôsobom. Odpor medzi osobou a zemou musí byť menší 10 Ω, čo sa zabezpečí nosením vhodnej obuvi. Používateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, a skombinovať ju so správnym oděvom a doplnkovým prísľušenstvom. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptyľiť elektrostatické náboje, sa nesmú zlobiekať v horľavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptyľiť elektrostatické náboje, sa nesmú používať v prostredí obohatenom o kyslík bez toho, aby bol vopred upozomený inžinier zodpovedný za bezpečnosť. Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktorá umožňuje odstrániť elektrostatické náboje. Oděvy sa musia používať s ochrannými pomôckami, ktoré zodpovedajú rovnakým referenčným normámEN ISO 11612 alebo EN1149-5. Účinnosť elektrostatického rozptylu oděvu môže byť narušená jeho nositeľom, opotrebením, pránim a prípadnou kontamináciou. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porenazie, roztrhnutie). Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. Dodávateľ nie je zodpovedný za ziadne nesprávne používanie výrobku.
****Počas normálneho používania (vrátane ohýbov a pohybov) musia byť všetky materiály bez elektrostatickej ochrany pokryté ochranným prostriedkami s elektrostatickým účinkom. Nesprávnym použitím sa môže znížiť predovšetkým úroveň ochrany, napríklad: intenzívny režim (mechanický alebo chemický); nesprávna úprava oděvu, impregnácia mazív, olejov, chemických výrobkov...; všetky druhy nečistôt.
▼ OPRAVA:** Oděvy, ktoré slúžia ako QOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcem, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom.
▼ **DLŽKA ŽIVOTNOSTI :** Životnosť oděvu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atd.).
▼ **Životné prostredie:** Ochranný oděv sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia.
Uskladňovaniа/Cistenia: Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. V prípade potreby je vhodné vyčistiť oděv. Cistenie: Je povolené pranie domácnosti pri maximálnej teplote 60° C. Jemné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálnej teplote. Normálne odstrovanie. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať rieidlami. Nesušíte v buňovnej odtáčajúcej sušičke bielizne
HÜ VEDÜRÜHAZAT - SSVFR2: LANGÁLLÓ ÉS ANTISZTATIKUS ALÁÖLTŐZÉS **Használati útmutató:** Védőruházat hőnek és lángnak, villamos ívnek és antisztatikus kockázatnak kitett ipari dolgozók számára. Véd a lánggal való rövid ideig tartó érintkezés ellen. A hő vagy a lángok robbanásá elleni teljes védelem biztosításá érdekében valószínűleg szükséges a fej, az arc, a kéz és/vagy a láb védelme megfelelő egyéni védésszakközzel (kesztyű, lábbeli), és bizonyos esetekben a légzésvédelem is szükségesnek bizonyulhat. Maximális védelemhez teljesen zárt ruházat.
Használati körülmökt: A munkasopót környezetének sajátosságos feltételeitől függ. Használnia az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházatt hatékonyysága a használathoz követő általános jó állapotához kötött. A ruházatt olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltések disszipálja. Ájánlott, hogy a ruházatt megfelelően érintkezzen a bőrrel, az elektrostatikus töltést elvezető védőruházatt viselő személyt megfelelően földelni kell. Megfelelő lábbelit viselve a személy és a föld között ellenállásnak kisebbnek kell lennie, mint 10 Ω. A használt saját felelősséggel elődtetni a védelem típusát és a megfelelő társítást ruházattal és kiegészítőekkel az optimális felszerelés elééré érdekében. Az elektromos disszipációjú ruházatt nem lehet gyúlékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyúlékony és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházatt nem szabad oxigén dús környezetben a munkafelügyelő előzetes engedélye nélkül. Az elektrostatikus tulajdonságok a környezet relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházatt magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felszereltsége teljes legyen, együttes vagy overall és lábbeli, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A ruházatt azonos szabványú EN ISO 11612 vagy EN1149-5 védésszakközzel kell viselni. A ruházatt antisztatikus teljesítményét befolyásolhatja hasznátsága és a lehetséges szennyeződés. Meg kell jegyezni, a termékben végeztet próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőssé használat közben, vagy az agresszív mechanikai kúszás (kopás, vágás, szakadás). A hő kockázatt lehet csökkenteni vagy meg lehet szüntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszközök viselésével. A szállított nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használatá esetén.
**** Elektrostatikus disszipációs tulajdonsággal rendelkező védőegységnek minden, nem disszipatív anyagot teljesen fednie kell normális használat során (hajlításkokkal és mozgásokkal együtt). A védelmi szint csökkentené a helytelen használatától, mint például: Intenzív állapot (mechanikai vagy veygi); A ruházatt rozsz felvétele; Zsirok, olajok, vegyi anyagok átitódása; Mindenféle piszkolódás.
▼ JAVÍTÁS: Az EVE ruházatt nem javítható a gyártó ajánlása nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezett felügyelével. Rongálódás esetén a termék nem javítható, ki kell selejtezni és egy újrát kell cserélni.
▼ **ÉLETTARTAM:** A ruházatt élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb).
▼ **Környezet :** a védőruházatt háztartási szeméthez doobható. A ruházatt elhasználadás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezetet korlátozó szabályokat.
Tárolás/Tisztítás: Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Szükség esetén a ruházatt megtisztítható. Tisztítás: Háztartási mosás maximum 60° C-on. Csökkentett mechanikai kezeléss. Öblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámom. Klórozás tilos. Vasalni tilos Tílos a szárás tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos.**

Forgódobozos szárítóban nem szárítható.
RO HAINE DE PROTECŢIE - SSVFR2: ÎMBRÁCĂMINTE DE CORP NEÎNFLAMABILĂ ŞI ANTISTATICĂ **Instrucţiuni de utilizare:** Îmbrăcăminte de protecŢie pentru lucrătorii industriali expuşi la căldură şi flăcări, la un risc de expunere la arc electric şi antistatic. Protejează împotriva contactelor scurte cu o flăcără şi împotriva căldurii convective, a căldurii radiante şi a căldurii de contact. Pentru a asigura o protecŢie deplină împotriva expunerii la căldură/ sau la flăcări, este probabil să fie necesară protejarea capului, a feŢei, a mâinilor şi / sau picioarelor folosind EIP adecvat (mănuşi, încălţăminte), şi, în unele cazuri, protecŢia respiratorie poate fi considerată necesară. Pentru a asigura maximul de protecŢie, hainele trebuie purtate complet închise.
Limite de utilizare: Depinde de condiŢiile specifice mediului în care se lucrează. A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucŢiunile de utilizare de mai sus. Nu se recomandă utilizarea acestui echipament dincolo de nivelurile sale de performanŢă (a se vedea tabelul de performanŢă) şi pentru protecŢia care nu sunt definite în instrucŢiunile de utilizare. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disparerea sarcinilor electrostatice la suprafaŢă. Se recomandă a acestăă îmbrăcăminte să aibă un contact bun cu pielea, iar persoana care poartă îmbrăcăminte de protecŢie pentru disparerea electricităŢii electrostatice trebuie să fie legată la pământ în mod corespunzător. RezistenŢa dintre persoană şi sol trebuie să fie sub 10 Ω o putând încălţăminte adecvată. Doar utilizatorul va lua decizia privind cel mai potrivit tip de protecŢie pe care o va folosi şi privind asocierea corectă a îmbrăcămiiţi cu accesoriile opŢionale. Este interzis să vă dezbrăcaŢi de îmbrăcăminte de protecŢie cu dispare electrostatică în prezenŢa unor atmosfere inflamabile sau cu potenŢial exploziv sau după ce manipulaŢi substanŢe inflamabile sau cu potenŢial exploziv. Această îmbrăcăminte de protecŢie cu dispare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosferă îmbogăŢite cu oxigen fără acordul prealabil al inginerului responsabil cu securitatea. ProprietăŢile electrostatice depend şi de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea creşte. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecŢie completă. AsiguraŢi-vă că sunteŢi echipat complet, ansamblu sau combinezon şi încălţăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Îmbrăcăminte de purtat cu un echipament de protecŢie cu aceleaşi referinŢe normative EN ISO 11612 sau EN1149-5. PerformanŢele antistatice pot fi afectate de uzură şi posibila contaminare. De remarcat faptul că testeale efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator şi nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influenŢate de anumiŢi factori precum utilizarea în condiŢii de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare şi echipament de aerisire. Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse.
****Un ansamblu de protecŢie cu dispare electrostatică trebuie să acopere permanent toate materialele nedisipative în timpul unei utilizări normale (incluzând flexiuni şi mişcări). Nivelul de protecŢie poate fi diminuat mai ales printr-o utilizare necorespunzătoare, ca de exemplu: Regim intensiv (mecanic sau chimic); Potrivirea necorespunzătoare a Ţnutei; Impregnarea cu grăsimi, uleiuri, produse chimice...; ; Toate tipurile de murdării.
▼ **REPARAŢIE:** Îmbrăcăminte EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparaŢia este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizaŢie profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu se poate repara, ci trebuie aruncat şi înlocuit cu un articol nou.
▼ **DURATA DE VIAŢĂ:** Durata de viaŢă a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...).
▼ **Mediu înconjurător:** elementul de protecŢie poate fi aruncat la gunoii menajer. La sfârşitul ciclului de viaŢă, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaŢia în vigoare şi constrângerile legate de mediu.
Instrucţiuni de stocare/curăŢare: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi înghet. Îmbrăcăminte trebuie curăŢată atunci când este necesar. CurăŢare: Spălare menajeră la o temperatură maximă de 60° C.**

Tratament mecanic redus. ClăŢire la o temperatură normală. Stocare normală. A nu se abii cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se curăŢa chimic. A nu se folosi solvenŢi. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ.
ΕΛΕΝΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΤΖΑΣΙΑΣ - SSVFR2: ΕΞΟΡΡΟΥΧΟ ΑΦΛΕΚΤΟ ΑΦΛΕΚΤΟ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΟ **Οδηγίες χρήσης:** Ένδυμα προστασίας με αντιστατική ιδιότητα για βιομηχανικούς εργάτες που εκτίθενται στη θερμότητα και τη φωτιά, που διατρέχουν κίνδυνο έκθεσης σε ηλεκτρικό τόξο. Παρέχει προστασία από τη σύσταση επαφή με φλόγα, τη μεταφορέμενη θερμότητα, την ακτινοβολούμενη θερμότητα και τη θερμότητα εξεπάρσης. Για να υπάρξει εγγύηση πλήρους προστασίας από την έκθεση στη θερμότητα καλή/στή φλόγες, είναι δυνατόν να αποβεί αναγκαία η προστασία του κεφαλιού, του προσώπου, των χεριών και/ή των ποδιών με τη βοήθεια των κατάλληλων Μ.Α.Π. (γάντια, παπούστια), και σε ορισμένες περιπτώσεις, μια αντανευσιτική προστασία μπορεί να θεωρηθεί αναγκαία. Για μια μείωση προστασία φοράτε τα ρούχα τελείως κλειστά.
Περιορισμοί χρήσης: Εξαρτάται από τις ειδικές συνθήκες του περιβάλλοντος της θέσης εργασίας. Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η αποτελεσματικότητα του ενδύματος συνδέεται με την καλή του γενική κατάσταση ενώ τη χρήση, έχει κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του σώρου. Συνιστάται το ρούχο αυτό να έχει καλή εφαρμογή με το δέρμα, το άτομο που φορεί το ένδυμα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου πρέπει να είναι κατάλληλα γυμνωμένο. Η αντίσταση μεταξύ του σώρου και το εδάφους πρέπει να είναι μικρότερη από 10⁸ Ω όταν το άτομο φορά τα κατάλληλα υποδήματα. Ο χρήστης θα είναι ο μόνος κριτής για να αποφασίσει για τον τύπο προστασίας που του ταιριάζει να χρησιμοποιήσει και για τον σωστό συνδυασμό του ενδύματος με προστακτικά αξεσουάρ. Τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκροστατικού φορτίου δεν πρέπει να φοριούνται σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Αυτό τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρα εμπλουτισμένη με οξυγόνο χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον αρμόδιο μηχανικό υπεύθυνου προστασίας. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σκελετική υγρασία του περιβάλλοντος, η διάχυση του ηλεκροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισμένοι, σύνολο ή όφσμα και υποδήματα που επιτρέπει την διάχυση ηλεκροστατικών φορτίων για παράδειγμα. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Ενδύματα που πρέπει να φοριούνται με εξοπλισμό προστασίας ίδιων κανονιστικών αναφορών EN ISO 11612 ή EN1149-5. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική φθορά του χρόνου και πιθανές μολύνσεις. Σημειώνεται ότι οι μελέτες που συγκρίνεμον προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε εργασιακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παράγοντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέση ή σε περιβάλλον μηχανικά ηλεκτρικό (διάβρωση, κόπωση, σκίαση) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξαιερισμού. Ο προληπτικός δεν φέρει ουδερμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών.
****Ένα σύνολο προστασίας ηλεκτροστατικής διάχυσης πρέπει να καλύπτει μονίμως όλα τα υλικά που δεν διαχέουν τον στατικό ηλεκτρισμό, στη διάρκεια μιας φυσιολογικής χρήσης (συμπεριλαμβανόντα επίκψεις και κινήσεις). Συγκεκριμένα, το επίπεδο προστασίας μπορεί να μειωθεί με λάθος χρήση, όπως για παράδειγμα: Έντονο φορτίο (μηχανικό ή χημικό); Κακή εφαρμογή του ρούχου; Εμπλοτισμός από λίπη, έλαια, χημικά...; Όλα τα είδη ρύπων.
▼ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ:** Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκριμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αποκαταθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούριο.
▼ **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ :** Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...).
▼ **Περιβάλλον:** Το προστατευτικό μπορεί να περαστεί στον κάθο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον.
Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού: Αποθηκεύστε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Συνιστάται να καθαρίζετε το ένδυμα όποτε είναι απαραίτητο. Καθαρισμός: Οικιακός καθαρισμός σε μείωση θερμοκρασία 40° C. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Ξέβγαλμα σε κανονική θερμοκρασία. Κανονικό στυμπώμ. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερεύεται! Να μην καθαρίζεται με υλικό.

ملكيوم في مرتديفرومهو نطيرمانو.
HR ZAŠTITNA ODEJICA - SSVFR2: KANONIK PROMODI I ANTISTATICKO DONJE RUBLJE **Upute za upotrebu:** Zaštitna odejca za radnike u industrijskim pogonima koji su izloženi vrućini i plamenu i rizicima koje donosi izloženost lučnom praženju ili antistatičkom izboju. Štiti u slučaju kratkog kontakta s vatrom te od konvekcijske, šireće i kontaktnog topline. Da biste jamčili potpunu zaštitu od izlaganja intenzivnoj toplini/ili vatri, prikladnom osobnom zaštitnom opremom (rukavice, obuća) treba zaštititi i glavu, lice, ruke i/ili noge, a u nekim slučajevima, možda će biti potrebna i zaštitna dišnja puteva. Za maksimalnu zaštitu odejca treba biti u potpunosti zatvorena.
Ograničenja kod korištenja: Ono ovisi o specifičnim uvjetima okoline radnog mjesta. Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definirane a prethodno navedenim uputama za uporabu. Učinkovitost odejce povezana je s općim dobrim stanjem odejce nakon njezine uporabe. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatičkog naboja po površini. Preporučujemo da ova odejca bude u izravnom dodiru s kožom, a osoba koja nosi zaštitnu odejcu s elektrostatičkim disipativnim svojstvima treba biti propisno uzemljena. Otpor između osobe i tla mora biti manji od 10⁸ Ω, što se osigurava prikladnom obućom. Jedino korisnik odlučuje o tome koja mu je zaštitna prikladna i koju će odejcu ispravno uskladiti s opcionalnom opremom. Odejca za zaštitu od elektrostatičkog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferskih ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Ova zaštitna odejca za zaštitu od elektrostatičkog naboja ne smije se koristiti u okruženju bogatom kisikom bez prethodnog sporazuma sa odgovornom stručnom osobom za sigurnost. Elektrostatička svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša, izbacivanje elektrostatnog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni, koristite opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i s obućom što omogućuje širenje elektrostatičkog naboja. Ovu odejcu nosite zajedno sa zaštitnom opremom istih normativnih referenci EN ISO 11612 ili EN1149-5. Korisnik, habanje, pranje i eventualna kontaminacija mogu negativno utjecati na performanse elektrostatčke disipacije odejce. Potrebno je uzetu u obzir da sva su testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Čimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima prethodne topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odejce i opreme za prozračivanje. Dobavaj se ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvođa.
****Zaštitna oprema sa sprečavanjem električkog elektriciteta mora pokrivati trajno sve materije tijekom njihove redovite upotrebe (uključujući pregibanja i pokrete. Naime, razina zaštite može se smanjiti lošom upotrebom, npr: Intenzivni režim (mehanički ili kemijski); Loše i nepravilno nošenje; Impregniranje masnošću, uljima, kemijim proizvodima; Sve vrste prljavštine.
▼ POPRAVAK:** Odejca za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. U slučaju uništenja, ovaj se proizvod ne može popraviti, već ga bacite u otpad ili zamijenite novim proizvodom.
▼ **VJEK TRAJANJA:** Životni vijek odejce ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...).
▼ **Okoliši :** Vi štitičke mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Po istjeku roka upotrebe, ovu odejcu trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša.
Čuvanje/Cišćenje: Čuvajte je na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalazi. Kada je to potrebno, odejcu operite. Čišćenje: Pranje rukovanje na temperaturi od najviše 60° C. Umjerena mehanička obrada. Sušenje na normalnoj temperaturi. Uobičajeno ispiranje. Zabranjeno kloranje. Ne glačati Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem
UK ЗАХИЩЕНІЙ ОДЯГ - SSVFR2: БІЛІЗНА ВОГНЕСТІЙКА І АНТИСТАТИЧНА **Інструкції з використання:** Захисний антистатичний одяг для промислових робітників, що піддаються впливу тепла й полум'я, а також ризику впливу електричної дуги. Захищає від короткочасного контакту з полум'ям і від конвективного, променістого й контактнього тепла. Для забезпечення повного захисту від тепла та/або полум'я може знадобитися захистити голову, обличчя, руки та/або ноги за допомогою відповідних засобів (рукавички, взуття), а в деяких випадках – органи дихання. Для забезпечення максимального захисту необхідно носити захисний одяг повністю застегнутом.
Обмеження використання: Він залежить від специфічних навколишніх умов на робочому місці. Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведених інструкції про застосування. Дієвість одягу пов'язана з його нормальним станом після використання. Одяг виготовлений з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується, щоб цей одяг мав добрий контакт із шкірою, а особа, яка носить одяг для захисту від електростатичного розсіювання, повинна бути належним чином заземлена. У разі носіння належного взуття опір між людиною та землею має бути менше 10⁸ Ом. Користувач буде єдиним суддею, який вирішуватиме, який тип захисту його влаштовує у використанні і вибирає правильне подєднання одягу з додатковими аксесуарами. Захисну антистатичну одяг не можна знімати, перебуваючи в вогнебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводяться роботи з вогнебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Дані захисна антистатична одяг не може бути використана в атмосфері, забаченої киснем без попередньої згоди інженера відповідального за безпеку. Оскільки електростатичні властивості в рівній мірі залежать від навколишнього відносної вологості, відведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшуться. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну еквіпіровку, а саме: використовувати комплект або комбінезон в поєднанні із взуттям, що забезпечує відведення електростатичних зарядів. Одяг необхідно носити з комплектом захисту, який задовольняє тим же базовим нормативам EN ISO 11612 або EN1149-5. Показники захисту одягу від статичної електрики можуть погіршуватися внаслідком, зносом, пранням і можливим забрудненням. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, поризи, розірвання). Тепловий шок можна знизити або виключити, використовувати натільна білизна і спеціальне вентиляційне обладнання. Постачальник не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції.
**** Засоби захисту від статичної електрики мають постійно укривати всі матеріали, що не розсіюють протягом всієї експлуатації (включаючи моменти згинів і руху). На зниження рівня захисту може вплинути наступне: Інтенсивний режим (механічний або хімічний); Погана посадка одягу Процесення мастильними матеріалами, маaslами, хімічними продуктами, тощо...; Будь-які види забрудненн.
▼ РЕМОНТ:** ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. У разі пошкодження цей предмет не можна відремонтувати, викинути або замінити новим.
▼ **ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІІ:** Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо...).
▼ **Навколишнє середовище** захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізація відходів одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища
Інструкції зі зберігання/очищення: Тримати виріб в оригінальній упаковці у відкритому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Одяг слід чистити при необхідності. Очищення: Максимальна температура чистки в домашніх умовах не більше 60° C. Мінімальне механічний вплив. Полоскання при кімнатю температурі. Звичайне віджимання. Обробка хлором виключена. Обробка хлором виключена. Не прасувати Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротационним барабаном.
RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА - SSVFR2: НИЖНЕЕ БЕЛЬЕ ОГНЕСТОЙКОЕ И АНТИСТАТИЧЕСКАЯ **Инструкции по применению:** Защитная одежда для рабочих промышленных предприятий, подвергающихся воздействию тепла и открытого пламени, а также риску воздействия электрической дуги, обладает антистатическим действием. Защищает от кратковременного воздействия открытого пламени, конвективной теплопередачи, теплового излучения и контактной теплоты. Для обеспечения полной безопасности от жара или пламени могут понадобиться соответствующие средства защиты головы, лица, рук и/или ног (перчатки, обувь) и, в отдельных случаях, средства защиты дыхательных путей. Для обеспечения максимальной защиты необходимо носить защитную одежду полностью застегнутой.
Ограничения в применении: Он зависит от специфических окружающих условий на рабочем месте. Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Эффективность одежды зависит от ее надлежащего состояния после использования. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данный предмет одежды имел хороший контакт с кожей. Лицо, носящее антистатическую одежду, должно быть заземлено надлежащим образом. При ношении надлежащей обуви сопротивление между человеком и землей должно быть меньше 10⁸ Ом. Только пользователь должен решать, какой тип защиты ему необходим и какую одежду (комбинацию предметов одежды) с опциональным снаряжением ему следует носить. Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Данную защитную антистатическую одежду нельзя использовать, находясь в атмосферах, насыщенных кислородом без предварительного соглашения с инженером по технике безопасности соответствующего участка. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности ухудшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, которая обеспечивает отвод электростатических зарядов. Одежду необходимо носить с комплектом защиты, который удовлетворяет тем же базовым нормативам EN ISO 11612 или EN1149-5. Антистатические свойства одежды могут ухудшиться при ношении, износе, стирке и возможном загрязнении. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезвычайной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Тепловыи стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее белье или вентиляционное оборудование. Поставщик не несет ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции.
****Компль одежды с защитой от электростатических зарядов в течение всего времени использования (включая любые движения, сгибания-разгибания) должен постоянно закрывать все материалы (например, предметы одежды), не обладающие электростатической защитой. На снижение уровня защиты может повлиять следующее: Интенсивный режим (механический или химический); Плохая посадка одежды; Пропитка смазочными материалами, маслами, химическими продуктами и т.д.; Любые виды загрязнений.
▼ РЕМОТ:** Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. В случае повреждения устройство необходимо заменить новым. Поврежденное устройство не подлежит ремонту.
▼ **СРОК СЛУЖБЫ :** Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от ее общего состояния после использования (износ и т.д.).
▼ **Окружающая среда:** Защитные элементы могут подвергаться утилизации как бытовые отходы. Утилизация данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды.
Хранение/Чистке: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от замерзания и воздействия света. При необходимости одежду следует чистить. Чистка: Максимальная температура чистки в домашних условиях не более 60° C. Минимум механической обработки. Полоскание при нормальной температуре. Обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Не гладить Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном.
TR KORUMA KIYAFETLERI - SSVFR2: ATEŞE DAYANIKLI VE ANTISTATİK İÇ ÇAMAŞIRI **Kullanım şartları:** İsiya ve alevle maruz kalan, elektrik arkına maruz kalma riski taşıyan endüstriyel işçiler için koruyucu ve antistatik giysiler. Alevle kısı süreli temasa ve konvektif isiya, radyan isiya ve lemler isiisına karşı koruma sağlar. İsi ve/veya alevlere maruz kalmaaya karşı etkisizdir bir korumanın garanti edilmesi için baş, yüz, eller ve/veya ayakları uygun kişisel Koruyucu Donanımlarla (eldiven, ayakkabı) korunması ve bazı durumlarda bir solumun korumasının gerekli olduğuelle göz önünde bulundurulmalıdır. Maksimum koruma için giysileri tamamen iletkenli kleyiniz.
Kullanım sınırları: Çalışma ortamının diğer koşullarına bağlıdır. Yukarıdaki kullanımı talimatlarında belirtilen kullanımı alanı dışında kullanmayın. Giysinin etkinliğini kullanımdan sonraki genel durumuna bağlıdır. Yüksek elektrostatik yüklerini dağıtımaya olanak veren bir kumaştan yapılıdır. Bu giysinin cilt ile doğru teması ya da doğrudan topraklanması önelir, elektrostatik dağıtımı koruyucu kıyafetlerin giysinin doğru şekilde topraklanmasıdır. Kıyış ve toprak arasındaki direnc, uygun ayakkabının giylmesi ile 10⁸ Ω değerinin altında olmalıdır. Hangi korumanın uygun olduğuna karar vermek ve giysinin opsiyonel ekipmanlarla uyumlu/ulu külanıcının sorumluluğundadır. Elektrostatik dağılım korumalı giysiler yanısı ve patlayıcı ortamlarda veya yanısı ve patlayıcı maddeleri tutarken çikarılmalıdır. Bu elektrostatik dağılım korumalı giysiler, günlükten sorumlu mühendislerin müsaadesi olmadan, oksijen bakımından zengin ortamlarda kullanılmamalıdır. Elektrostatik özellikleri ortamın bağıl nem oranında da bağlıdır; elektrostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlayamaz. Örneğin elektrostatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysinin ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat edin. EN ISO 11612 veya da EN1149-5 normları aynı referanslarına sahip koruyucu ekipmanla giyilecek giysiler. Giysinin elektrostatik dağıtım performansı giysi kişi, yıpranma, yıkama ve olası bir kirlenmeye azalabilir. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeği yansıtılmadığını unutmayın. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kullanımı ile ısı stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanılmasını ötürü sorumlu tutulamaz.
**** Elektrostatik dağıtımıyla koruma sağlayan grup normal bir kulnibanı boyunca dağılımı aynı matzemlerle (esneme ve hareketler de dahil) süreli olarak kapsamalıdır. Özellikle, performans seviyesi örneğin aşağıdaki gibi yanlış kullanımla düşürülmüşdür: Yoğun aکیş (mekanik ya da kimyasal). Giysinin yanlış ayarlanması; Gresler, yağlar kimyasal ürüner, vb. İleşmesi ; Her türlü kır.
▼ ONARIM:** Kişisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarıma maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Bozulma halinde ürün tamir edilemez. Atıp yeni bir tanesi ile değiştirilmelidir.
▼

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : U súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performans : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalāj par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionsens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvaatimus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **UK** 2016/425/UE RENDĒLETS - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (UE) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

(EU) 2016/425 اللانحة **AR**

EN ISO 13688:2013/A1:2021 FR Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na oděvy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riietusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojaavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لملايس الحماية -

EN ISO 11612:2015 FR Vêtements de protection - Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes - **EN** Protective clothing - clothing to protect against heat and flame. - **ES** Ropa de protección. Ropa de protección contra el calor y la llama - **IT** Indumenti di protezione — Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma - **PT** Vestuário de protecção — Vestuário de protecção contra o calor e a chama - **NL** Beschermende kleding — Kleding voor bescherming tegen hitte en vlammen - **DE** Schutzkleidung — Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen - **PL** Odzież ochronna — Odzież do ochrony przed czynnikami gorącymi i płomieniem - **CS** Ochranné oděvy - Oděvy na ochranu proti teplu a plameni - **SK** Ochranné oblečenie - ochrana proti ohňu a teplu - **HU** Védőruházat - Hő és láng elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcămintă de protecție. Îmbrăcămintă de protecție împotriva căldurii și a flăcărilor - **EL** Ενόδυατα προστασίας - Ενόδυατα προστασίας από τη θερμότητα και τις φλόγες - **HR** Odjeća za zaštitu - Odjeća za zaštitu od toplote i vatre - **UK** Захисний одяг - одяг для захисту від дії високих температур або полум'я - **RU** Защитная одежда - Одежда для защиты от жара и пламени - **TR** Koruyucu giysi - isi ve alevle karşı koruma sağlayan giysi - **ZH** 防护服 - 防热防火防护服 - **SL** Varovalna obleka - Obleka za zaščito pred toploto in plamenom - **ET** Kaitseriietus - Kuumuse ja leekide eest kaitsev kaitseriietus. - **LV** Aizsargapģērbi - pret karstumu un liesmām - **LT** Apsauginė apranga - drabužiai, skirti apsaugoti nuo karščio ir liepsnos. - **SV** Skyddskläder - Skydd mot hetta och flamma - **DA** Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild - **FI** Suojaavaatetus - Kuumuudelta ja tulelta suojaavat vaatteet - **NO** Verneklær - Verneklær mot varme og flamme -

A47 FR propagation de flamme limitée (de A1 ou A2, X= non testé) - **EN** Limited flame spread (from A1 to A2, X=not tested) - **ES** Propagación de la llama limitada (de A1 a A2, X=no probado) - **IT** Propagazione della fiamma limitata (da A1 a A2, X=non testato) - **PT** Propagação da chama limitada (de A1 a A2, X=não testado) - **NL** Beperkte vlamverspreiding (de A1 a A2, X=não testado) - **DE** Begrenzte Flammenausbreitung (von A1 bis A2, X= nicht geprüft) - **PL** Trudnopalność (od A1 do A2, X=nie badano) - **CS** Omezené šíření plamene (značení A1 nebo A2, X= nezkoušeno) - **SK** Ohraničené šírenie plameňa (od A1 do A2, X=netestované) - **HU** Korlátozott lángterjedés (A1-től A2-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Propagarea limitată a flăcărilor (de la A1 la A2, X=netestată) - **EL** Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας (από Α1 έως Α2, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Sirenje ograničenog plamena (od A1 do A2, X=nije testirano) - **UK** обмежене розповсюдження полум'я (від А1 до А2, X= випробування не проводилися) - **RU** Ограниченное распространение пламени (от А1 до А2, X= испытание не проводилось) - **TR** Limitli alev yayılması (A1 - A2, X=test edilmemiş) - **ZH** 有限火焰的蔓延 (A1 至 A2, X=未测试) - **SL** Širjenje omejenega ognja (od A1 do A2, X=ni testirano) - **ET** Piiratud leegi levik (A1 kuni A2, X= pole katsetatud) - **LV** Ierobežota liesmas izplatība (A1 līdz A2, X=nav testēts) - **LT** Tam tikros liepsnos sklaidimas (nuo A1 iki A2, X=nepatikrinta) - **SV** Begränsad flamspridning (de A1 à A2, X=ej testad) - **DA** Spredning af begrænset flamme (fra A1 til A2, X= ikke afprøvet) - **EL** Rajoitettu liekin leviäminen (A1 - A2, X=ei testattua) - **NO** begrenset flammespredning (fra A1 eller A2, X= ikke testet) -

A02 FR Chaleur convective (de B1 à B3, X= non testé) - **EN** Convective heat (from B1 to B3, X=not tested) - **ES** Calor convectivo (de B1 a B3, X=no probado) - **IT** Calore convettivo (da B1 a B3, X=non testato) - **PT** Calor convectivo (de B1 a B3, X=não testado) - **NL** Convectiewarmte (B1 tot B3, X=nie getest) - **DE** Konvektive Hitze (von B1 bis B3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło konwekcyjne (od B1 do B3, X=nie badano) - **CS** Konvektivní teplo (B1 až B3, X= nezkoušeno) - **SK** Konvektivné teplo (od B1 do B3, X=netestované) - **HU** Konvektív hő (B1-től B3-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură convectivă (de la B1 la B3, X=netestată) - **EL** Μεταφορική θερμότητα (από Β1 έως Β3, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Konvektivna toplina (od B1 do B3, X=nije testirano) - **UK** Конвективне тепло (від B1 до B3, X= випробування не проводилися) - **RU** Конвективное тепло (от B1 до B3, X=испытание не проводилось) - **TR** Konvektif ısı (B1'dan B3'e, X=test edilmemiş) - **ZH** 对流热 (B1 至 B3, X=未测试) - **SL** Konvektivna vročina (od B1 do B3, X=ni testirano) - **ET** Konvektiivsoojus (B1 kuni B3, X= pole katsetatud) - **LV** Konvektīvs karstums (B1 līdz B3, X=nav testēts) - **LT** Konvektivinė šiluma (nuo B1 iki B3, X=nepatikrinta) - **SV** Värmegenomgång (från B1 till B3, X=ej testad) - **DA** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X= ikke afprøvet) - **EL** Konvektivlöp (B1 - B3, X=ei testattua) - **NO** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X= ikke testet) -

A05 FR Chaleur Radiante (de C1 à C4, X= non testé) - **EN** Radiant heat (from C1 to C4, X=not tested) - **ES** Calor radiante (de C1 a C4, X=no probado) - **IT** Calore radiante (da C1 a C4, X=non testato) - **PT** Calor radiante (de C1 a C4, X=não testado) - **NL** Stralingswarmte (C1 tot C4, X=nie getest) - **DE** Strahlungshitze (von C1 bis C4, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło promieniujące (od C1 do C4, X=nie badano) - **CS** Konvektivní teplo (C1 až C4, X= nezkoušeno) - **SK** Radičné teplo (od C1 do C4, X=netestované) - **HU** Sugárzó hő (C1-től C4-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură radiantă (de la C1 la C4, X=netestată) - **EL** Θερμότητα ακτινοβολίας (από C1 έως C4, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Šireća vručina (od C1 do C4, X=nije testirano) - **UK** теплота випромінення (C1-C4, X= випробування не проводилися) - **RU** Тепловое излучение (от C1 до C4, X=испытание не проводилось) - **TR** Radyant ısı (C1-C4, X=test edilmemiş) - **ZH** 辐射热 (C1 至 C4, X=未测试) - **SL** Radijativna vročina (od C1 do C4, X=ni testirano) - **ET** Kiirgav soojus (C1 kuni C4, X= pole katsetatud) - **LV** Starojošs karstums (C1 līdz C4, X= nav testēts) - **LT** Spinduliuojanti šiluma (nuo C1 iki C4, X=nepatikrinta) - **SV** Strålningsvärme (från C1 till C4, X=ej testad) - **DA** Strålevarme (fra C1 til C4, X= ikke afprøvet) - **FI** Säteilämpö (C1 - C4, X=ei testattua) - **NO** Strålevarme (fra C1 til C4, X= ikke testet) -

A45 FR Projections d'aluminium en fusion (marquage D1 à D3, X= non testé) - **EN** Projection of molten aluminium (marking D1 to D3, X=not tested) - **ES** Proyecciones de aluminio en fusión (marcado D1 a D3, X=no probado) - **IT** Proiezione di alluminio in fusione (marcatura da D1 a D3, X=non testato) - **PT** Projecção de alumínio em fusão (marcação entre D1 e D3, X=não testado) - **NL** Spatten van gesmolten aluminium (markering D1 tot D3, X= niet getest) - **DE** Flüssige Aluminiumspritzer (Kennzeichnung D1 bis D3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski z wtopiania aluminium (oznaczenie D1 do D3, X= nie testowane) - **CS** Postřik roztaveným hliníkem (D1 až D3, X= nezkoušeno) - **SK** Postřik roztaveným hliníkom (značenie D1 až D3, X= nezkoušeno) - **HU** Olvadó alumínium fröccsenések (jelölés D1 - D3, X= nem tesztelt) - **RO** Stropii cu aluminiu topit (marcaj de la D1 la D3, X= Netestată) - **EL** Εκτοξεύσεις αλουμινίου σε ήλιωτα (επισημάνση D1 έως D3, X= χωρίς δοκιμή) - **HR** Prskanja rastaljenog aluminija (oznaka od D1 do D3, X= nije testirano) - **UK** Бризки розплавленого алюмінію (маркування D1-D3, X= випробування не проводилися) - **RU** Брызги расплавленного алюминия (маркировка от D1 до D3, X= испытания не проводились) - **TR** Erimiş alüminyum sıgıraması (D1'den D3'e, X=test edilmemiş) - **ZH** 材料的強度指數 (1 至 3) - **SL** Brzganje staljenega aluminija (oznaka od D1 do D3, X= ni testirano) - **ET** Sulaalumiiniumipritsmid (märgistus D1 - D3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša alumīnija šķakats (marķējums D1 līdz D3, X= nav testēts) - **LT** Išlydydusio aliuminio pūrsiai (ženklīnimas nuo D1 iki D3, X= nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält järn (de E1 à E3, X=ej testad) - **DA** Sprøjt af aluminiumsfusion (mærkning D1 til D3, X= ikke testet) - **FI** Sula alumiiniroiske (merkintä D1-D3, X=ei testattua) - **NO** Sprut av smeltet aluminium (merking D1 til D3, X= ikke testet) -

A46 FR Projections de fonte en fusion (Marquage E1 à E3, X= non testé) - **EN** Projection of molten cast iron (from E1 to E3, X=not tested) - **ES** Proyección de fuente en fusión (de E1 a E3, X=no probado) - **IT** Proiezione di fonte in fusione (da E1 a E3, X=non testato) - **PT** Projecção de fonte em fusão (de E1 a E3, X=não testado) - **NL** Spatten van gesmolten gietijzer (E1 tot E3, X=nie getest) - **DE** Einwirkung von heißen, flüssigen Eisenspritzern (von E1 bis E3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski stopionej żelaza (od E1 do E3, X=nie badano) - **CS** Postřik roztavenou litinou (E0 až E3, X= nezkoušeno) - **SK** Vystrekovanie roztavených zliatin (od E1 do E3, X=netestované) - **HU** Olvadó öntvény fröccsenése (E1-től E3-ig, X=nem tesztelt) - **NL** Projectare de fontă în topire (de la E1 la E3, X=netestată) - **EL** Εκτοξευση χυτοσίδηρου (από E1 έως E3, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Rasprskavanje vrudi čestica (od E1 do E3, X=nije testirano) - **UK** Бризки розплавленого чавуну (від E1 до E3, X= випробування не проводилися) - **RU** Брызги расплавленного чугуна (от E1 до E3, X= испытание не проводилось) - **TR** Ergimeyle döküm sıgıraması (E1 - E3, X=test edilmemiş) - **ZH** 铁水喷雾 (E1 至 E3, X=未测试) - **SL** Brzganje vročih delcev (od E1 do E3, X=ni testirano) - **ET** Sulamalmi pritsmed (E1 kuni E3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša čuguna projekcija (E1 līdz E3, X= nav testēts) - **LT** Išlydydusio metalo pateikimas (nuo E1 iki E3, X= nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält järn (de E1 à E3, X=ej testad) - **DA** Sprøjt af råjern (fra E1 til E3, X= ikke afprøvet) - **FI** Sula valuraatoriske (E1 - E3, X=ei testattua) - **NO** Sprut av smeltet jern (Merking E1 til E3, X= ikke testet) -

A03 FR Chaleur de contact (de F1 à F3, X= non testé) - **EN** Contact heat (from F1 to F3, X=not tested) - **ES** Calor de contacto (de F1 a F3, X=no probado) - **IT** Calore di contatto (da F1 a F3, X=non testato) - **PT** Calor de contacto (de F1 a F3, X=não testado) - **NL** Contactwarmte (F1 tot F3, X=nie getest) - **DE** Kontaktwärme (von F1 bis F3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło kontaktowe (od F1 do F3, X=nie badano) - **CS** Kontaktní teplo (F1 až F3, X= nezkoušeno) - **SK** Kontaktné teplo (od F1 do F3, X=netestované) - **HU** Kontakt hő (F1-től F3-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură de contact (de la F1 la F3, X=netestată) - **EL** Θερμότητα επαφής (από F1 έως F3, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Kontaktna toplina (od F1 do F3, X=nije testirano) - **UK** Контактне тепло (F1-F3, X= випробування не проводилися) - **RU** Контактное тепло (от F1 до F3, X=испытание не проводилось) - **TR** Temas sıcaklığı (F1-F3, X=test edilmemiş) - **ZH** 接触温度 (F1 至 F3, X=未测试) - **SL** Kontaktna toplota (od F1 do F3, X=ni testirano) - **ET** Kontaktsoojus (F1 kuni F3, X= pole katsetatud) - **LV** Tiešs kontakts ar karstuma avotu (F1 līdz F3, X= nav testēts) - **LT** Šalyčio šiluma (nuo F1 iki F3, X= nepatikrinta) - **SV** Kontaktvärme (från F1 till F3, X=ej testad) - **DA** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X= ikke afprøvet) - **FI** Kosketislämpö (F1 - F3, X=ei testattua) - **NO** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X= ikke testet) -

AR ملايس واقية - ملايس للحماية من الحرارة واللبه. - **A47** محنودية انتشار اللهب (من A1 إلى A2, X= لم تختبر) - **A02** الحرارة الحمل الحراري (من B1 إلى B3, X= لم تختبر) - **A05** منبع الحرارة (من C1 إلى C4, X= لم تختبر) - **A46** الإسقاط من الألمنيوم المصهور (بمناسبة D1 إلى D3, X= لم تختبر) - **A03** الإسقاط من الحديد الزهر المنصهر (من E1 إلى E3, X= لم تختبر) - **F1** إلى F3, X= لم تختبر

EN1149-5:2018 FR Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção. - **NL** Elektrostatiese eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpvereisten - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konštrukčné požiadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrostatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performans ve tasarım gereksinimleri - **SL** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - **SV** Elektrostatiska lastnosti - 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostatilised omadused - Osa 5 - Materjalil jõudlus- ja konstrueerimisnõuded. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un apģērbu konstrukcijas prasības - **LT** Elektrostatinės savybės - 5 dalis: medžiagos veiksmingum ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper - del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber - Del 5 - Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet - Osa 5 - Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskykyvaatimukset - **NO** Elektrostatiske egenskaper - Del 5 - Krav til material- og designytelse. -

A63 FR Résistance de surface inférieure ou égale à 2,5x10⁹ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2,5x10⁹ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2,5 x10⁹ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2,5 x10⁹ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁹ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁹ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁹ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchni mniejsza lub równa 2,5 x10⁹ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **HU** Felületellenállás kisebb vagy egyenlő 2,5 x10⁹ Ohm-val legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁹ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των 2,5 x10⁹ Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁹ oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2,5 x10⁹ Ом, принаймні з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁹ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey iletkenliği en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁹ Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10⁹欧姆的，根据 EN1149-1 - **SL** Površnaka upornost 2,5 x10⁹ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevuse väiksem või kuni 2,5 x10⁹ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2,5 x10⁹ omiēm uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitjos paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁹ omių bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytrestans lägre eller lika med 2,5x10⁹ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10⁹ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään 2,5 x10⁹ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **NO** Overflatemotstand mindre enn eller lik 2,5x10⁹ ohm på minst en side, i henhold til EN1149-1 -

A69 FR t50<4s ou S>0,2 selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - **EN** t50 <4s or S > 0,2 by method 2 (charging by induction) of EN1149-3 - **ES** t50<4s or S>0,2 según el método 2 (carga por inducción) de la EN1149-3 - **IT** t50<4s or S>0,2 in base la metodo 2 (carga per induzione) dell'EN1149-3 - **PT** t50<4s or S>0,2 segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - **NL** t50<4s or S>0,2 volgens methode 2 (draadloos opladen) van de EN1149-3 - **DE** t50<4s oder S>0,2 nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - **PL** t50<4s lub S>0,2 wg metody 2 (ładunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - **CS** t50<4s nebo S>0,2 podle metody 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - **SK** t50<4s nebo S>0,2 podle metódy 2 (nabíjenie indukci) normy EN1149-3 - **HU** t50<4s vagy S>0,2 az EN1149-3 szabvány 2. módszere szerint (indukciós töltés). - **RO** t50 < 4 s sau S > 0,2 conform metodei 2 (încărcare prin inducție) a EN1149-3 - **EL** t50<4s ή S>0,2 σύμφωνα με τη μέθοδο 2 (φόρτιση εξ επαγωγής) του EN1149-3 - **HR** t50<4s ili S>0,2 prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - **UK** t50 <4s або S> 0,2 за методом 2 (безпроводна зарядка) EN1149-3 - **RU** t50<4s или S>0,2 по методу 2 (индукционная накопление заряда) стандарта EN1149-3 - **TR** t50 <4s veya S> 0,2 yöntem 2 ile (indüksiyon ile doldurma) EN1149-3 - **ZH** 根据 EN1149-3方法2 (感应充电) , t50<4s或S>0,2 - **SL** t50 <

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégzte (B modul) és az EU-s Típusátvitányt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiriren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELI tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELI tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulio) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvsattest. -

AITEX (0161) - PLAZA EMILIO SALA, 1 03801 ALCOY ESPAGNE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsvaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem SOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirilmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EP类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelka osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

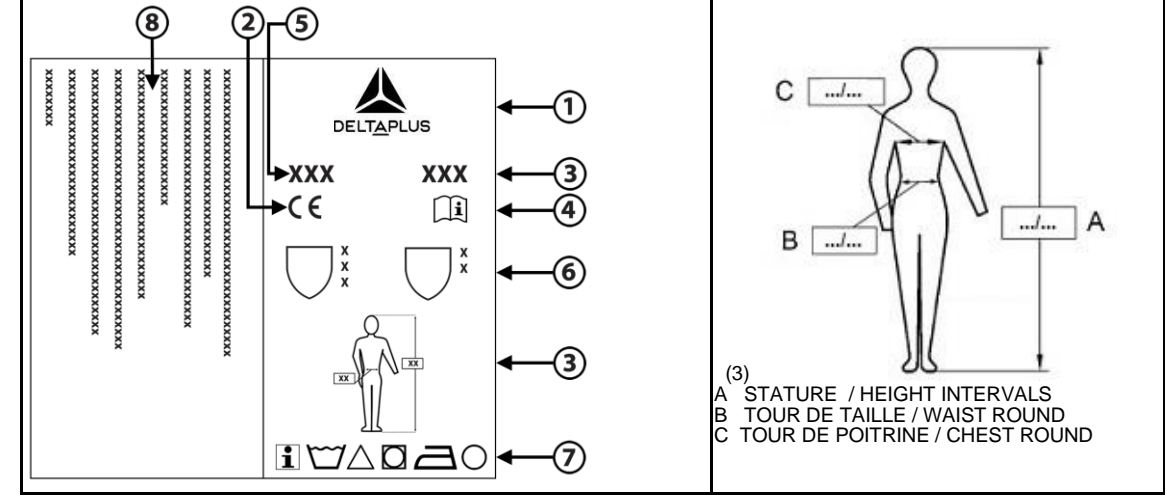
AR ابلإق الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement conformément à l'article 11 de la réglementation européenne. / (3) Système de taille / (4) pictogramme "I". Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). The number of the notified body involved in the equipment quality production control in accordance with article 11 of the European regulation. / (3) Size system / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials **ES Marcción:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). El número del organismo notificado interviene en el control de calidad de la producción del equipo de acuerdo con el artículo 11 de la reglamentación europea. / (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I". Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas.**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pictogrammi). Il numero dell'ente notificante intervenuto nel controllo di qualità della produzione dell'apparecchiatura conformemente all'articolo 11 della normativa europea. / (3) Sistema di taglie / (4) pictogrammi "I". Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali.**PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). O número da entidade notificada envolvida no controlo de qualidade da produção do equipamento, ao abrigo do artigo 11 da regulamentação europeia. / (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I". Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais.**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). Het nummer van de aangemelde instantie die betrokken is bij de kwaliteitscontrole van de apparatuurproductie in overeenstemming met artikel 11 van de Europese verordening. / (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Materialen.**DE Kenzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind. / (3) Größentabelle / (4) Piktogramm "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungsymbole. / (8) Gerát.**PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia zgodnie z artykułem 11 rozporządzenia europejskiego. / (3) System miar / (4) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja SOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały.**CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uvedena typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Údaj o shodě podle platných nařízen (piktogramy). Číslo pověřené instituce, která kontroluje kvalitu vyrobeného vybavení v souladu s článkem 11 nařízení ES. / (3) Systém velikostí / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál.**SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údajje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy). Číslo úradne uznané organizácie vykonávajúcej činnosť v kontrole kvality výroby zariadenia v súlade s článkom 11 európskej zákonnej úpravy. / (3) Systém veľkosti / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály.**HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) A megfelelőség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok). Az európai szabályzat 11. bekezdésének megfelelően a védőeszközök gyártásának minőségellenőrzését végző, bejegyzett ellenőrző szervezet száma. / (3) Méretjelölés / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasítást. / (5) Az EVE azonosítása / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel.**RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictograme). Numărul organismului notificat implicat în controlul calității producției echipamentului în conformitate cu articolul 11 din reglementarea europeană. / (3) Sistem de măsuri / (4) pictogramele "I": Citiiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale.**EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνωρίσης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα). Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού σύμφωνα με το άρθρο 11 του Ευρωπαϊκού Κανονισμού. / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνές σύμβολο συντήρησης. / (8) Υλικό.**HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli). Broj ovlaštenog tijela uključeno u kontrolu proizvodnje kakvoće opreme sukladno članku 11. europske uredbe. / (3) Sustav veličina / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali.**UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та інші інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (пиктограми). Номер нотифікованого органу, який бере участь у контролі якості виробництва обладнання відповідно до статті 11 європейського законодавства. / (3) Розмірна система / (4) пиктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали.**RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы). Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ согласно статье 11 Регламента ЕС. / (3) Размерная система / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы.**TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanınması / (2) Yürürlükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler). Avrupa yönetmeliğinin 11 maddesi uyarınca ekipmanın kalite üretim kontrolünde yer alan yetkili mercinin sayısı. / (3) Ölçü sistemi / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanımlanması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Malzemeler.**ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。 标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商标识号 / (2) 根据现行规定 (图标) 表示合规。 参与设备生产质量控制的指定机构的数量 符合 欧盟法规第11条规定。 / (3) 尺寸制 / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。 / (8) 材料。**SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). Številka pooblaščenega telesa, ki je bilo udeleženo v kakovost proizvodnje opreme v skladu z 11. členom evropske uredbe. / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali.**ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitsese tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Tüübi vastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogrammide). Vastavalt Euroopa õigusnormide artiklile 11 varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number. / (3) Suurusüsteem / (4) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaitsevahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussymbolid. / (8) Materjalid.**LV Markējums:** Katrai precel ir piestiprināts markējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). Apstiprinātās iestādes numurs saistīts ar ekipējuma ražošanas kvalitātes kontroli, saskaņā ar Eiropas regulas 11. pantu. / (3) Izmēru sistēma / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Materiāli.**LT ženklīnimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etiketė (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikimo galiojančių reglamenteų reikalavimams patvirtinimas (simboliai). Notifikuoatos įstaigos, kuri atlieka priemonių gamybos kokybės kontrolę, laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 11 straipsnio, numeris. / (3) Dydžių sistema / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būlina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kuria atitinka gaminys, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Medžiagos.**SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). Numret på anmält organ delaktigt i utrustningens kvalitetskontroll i enlighet med artikel 11 i den europeiska förordningen. / (3) Storlekar / (4) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning.**DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler). Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret i overensstemmelse med artikel 11 i de europæiske forskrifter. / (3) Størrelsessystem / (4) Piktogrammerne "I": Læs brugsvejledningen før brugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med. (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer.**FI Merkinnät:** Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojuksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet). Välineen valmistuksen laadunvalvontaan osallistuvan ilmoitetun laitoksen numero eurooppallaisien asetusten 11 artiklan mukaisesti. / (3) Kokojärjestelmä / (4) kuvasympolitt "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoitomerkit. / (8) Materiaali.**NO Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. (1) Produsentidentifikasjon / (2) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer (symboler). Nummeret på det meldte organet som er involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret i samsvar med artikkel 11 i europeiske forskrifter. / (3) Størrelsessystem / (4) piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / (5) Identifisering av PVU / (6) antal standarder som produktet overholder (PART3) / (7) Internasjonale vedlikeholdssymboler. / (8) Materialer.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال المصلق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنّعة / (2) الإشارة إلى الامتثال وفقاً للوائح السارية (الرموز). رقم الهيئة المبلغة المعنية بمراقبة جودة معدات الإنتاج وفقاً للمادة 11 من اللوائح الأوروبية. / (3) نظام التحجيم / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3) / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام.



FR Matière: SSVFR2: Maille 60% modacrylique 39% coton 1% fibres antistatiques 210 g/m². **EN Material:** SSVFR2: Stitch 60% Modacrylic 39% Cotton 1% Antistatic fibre 210 g/m². **ES Material:** SSVFR2: Punto 60% Modacrílico 39% Algodón 1% Fibra antiestática 210 g/m². **IT Materiale:** SSVFR2: Maglia 60% Modacrilica 39% Cotone 1% Fibra antistatica 210 g/m². **PT Material:** SSVFR2: Malha 60% Modacrílica 39% Algodão 1% Fibra anti-estática 210 g/m². **NL Materiaal:** SSVFR2: Mesh 60% Modacryl 39% Katoen 1% antistatische vezel 210 g/m². **DE Material:** SSVFR2: Strick 60% Modacryl 39% Baumwolle 1% antistatisches Fasern 210 g/m². **PL Materiał:** SSVFR2: Siatka: 60% modakryl, 39% bawełna, 1% włókna antyelektrostatyczne, 210 g/m². **CS Materiál:** SSVFR2: Tkanina 60% Modacrylic 39% Bavlna 1% Antistatické uhlikové vlákna 210 g/m². **SK Materiál:** SSVFR2: Sietka 60% Modcracrylic 39% bavlna 1% antistatické vlákna 210 g/m². **HU Anyag:** SSVFR2: Szemű 60% Modakril 39% Pamut 1% Antisztatikus szál 210 g/m². **RO Materie:** SSVFR2: Țesătură 60% Modacrilic 39% Bumbac 1% Fibră antistatică 210 g/m². **EL Υλικό:** SSVFR2: Πλεκτό 60% μοντακρυλικό 39% βαμβάκι 1% αντιστατικές ίνες 210 g/m². **HR Materijal:** SSVFR2: Materijal 60% modakrilno 39% pamuk 1% antistatično vlakno 210 g/m². **UK Mareplan:** SSVFR2: Трикотаж 60% модакрил 39% бавовна 1% антистатичне волокно 210 r/m². **RU Материал:** SSVFR2: Трикотаж 60% модакрил 39% хлопок 1% антистатическое волокно 210 g/m². **TR Malzeme:** SSVFR2: 210 g/m² 1% Antistatik elyaf % 39 pamuk % 60 Modakrilik ilmek. **ZH 材料:** SSVFR2: 60% 变性腈纶网眼, 39% 棉, 1% 抗静电纤维. 210g/m². **SL Material:** SSVFR2: Mrežica 60% modakril 39% bombaž 1% antistatični vlaken teže 210 g/m². **ET Materjal:** SSVFR2: Võrk 60% modakrüül 39% puuvill 1% antistaatiline kiud 210 g/m². **LV Materiāls:** SSVFR2: 60% Modificētā akrila 39% kokvilnas 1% antistatiskās šķiedras 210 g/m² adjūms. **LT Medžiaga:** SSVFR2: Dygsmiuotas 60% modifikuotas akrilas 39% medvilnė 1% antistatinis pluoštas 210 g/m². **SV Material:** SSVFR2: Maska 60% modakryl 39% bomull 1% antistatiskfiber 210 g/m². **DA Material:** SSVFR2: Strik 60% Modakryl strik 39% Bomuld 1% Antistatiskfiber 210 g/m². **FI Materiaali:** SSVFR2: Paita, 60% modakryyli 39% puuvilla 1% antistaattista kuitua 210 g/m². **NO Materiale:** SSVFR2: 60 % modakrylnett 39 % bomull 1 % antistatiske fibre 210 g/m².

AR المادة: 60% SSVFR2: شبكة موداكريليك 39% قطن 1% ألياف مقاومة للكهرباء الساكنة 210 جم / م 2.

TR:İtlatatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: **EAL** TP TC 019/2011 **UA:** **023** DCTY EN ISO 13688:2016 DCTY EN 1149-5:2015 DCTY EN ISO 11612:2018 DCTY EN 61482-2:2021

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.